



Fremdsprachen

Business OPEN Fremdsprachen

ermöglicht die Verwaltung beliebig vieler Sprachen im System sowie die Erstellung fremdsprachiger Belege für Einkäufe und Verkäufe im Ausland.

Fremdsprachige Dokumente können mithilfe eines variablen Grundformulars pro Vorgang so konfiguriert werden, dass sie ohne die Notwendigkeit mehrfacher Erstellung für alle verwendeten Sprachen einsetzbar sind.

Sprachen

- beliebige Anzahl
- Default-Sprache wählbar für jeden Benutzer
- Zuweisung Sprache an Staat
- über Länderkennzeichen Zuweisung an Adresse
- fremdsprachige Bezeichnung, Mengen- und Verpackungseinheit für Artikel
- fremdsprachige Artikeltexte für Einkauf/Verkauf u.a. Bereiche
- automatische Spracherkennung im Vorgang, änderbar bei Bedarf

Definition fremdsprachiger Belegarten

Belegart Sprache II	Datei	Sprachcode	Bezeichnung
Angebot	D	D	Bezeichnung
Angebot	GB	GB	Description
Auftrag	D		
Auftrag	GB		
Bestellung	D		
Bestellung	GB		
Lieferschein	D		
Lieferschein	GB		
Rechnung	D		
Rechnung	F		
Rechnung	GB		

Sprachlabel

Sprachcode: Englisch GB

Datei: 41 Auftrag (Prozedur: @LoadLabels)

Bezeichnung	Übersetzung	Interner Variablenname
Belegnummer	Order Confirmation No.	viBelegnr
Adressnummer	Customer No.	viAdressnr
Belegdatum	Date	viBelegdat
Sachbearbeiter	Our reference	viSachbearb
Vertreter	Representative	viVertreter
Belegname	Your order:	viBelegname
Datum 2		viDatum2
Datum 3		viDatum3

Übersetzung von Feldbezeichnungen im Sprachlabel-Editor

Konfiguration fremdsprachiger Formulare

- komfortable Editoren zur Pflege der Spracheinstellungen
- fremdsprachige Übertragung aller im System verwendeten Belegarten
- Übersetzung der im Vorgang
- vorhandenen fixen Feldbezeichnungen (Sprachlabels)

- Zuweisung der Sprachlabels an Variablen
- zusätzlich beladbare interne Variablen, die fixe oder berechnete Werte eines Vorgangs formatiert zurückliefern
- Export der Variableninhalte möglich
- Formulardesign unter Verwendung obengenannter variabler Elemente
- ein Grundformular pro Vorgang (Belegart) für alle Fremdsprachen

variables Design eines Fremdsprachenformulars

Order confirmation

Your order: Mr. Smith's order dated April 4th

Your VAT No. US11233445
Our VAT No. DE113062423
Your Phone No. 001-34-86 34 456
Your Fax No. 001-34-86 34 458

Order Confirmation No.	Customer No.	Our reference	Date	Page
20090381	4	GUBUS Software Würzburg	15.07.09	1

Item	Article No.	Description	Quantity	Price/unit	Total price
1	1	Business OPEN English Business OPEN is a branch-neutral merchandise information system, consisting at the moment of the module marketing and management information system, sales, materials management, production planning and control. Flexibility is one major feature of Business OPEN. Its enormous ability of configuration makes the utmost adaptations to individual purposes possible. Graphical user-surface and windows-technique guarantee simple handling and praxis-related work. Zolltarifnr.: 8464.9200	+1,00	582,25	582,25
2	16	4D Server (2 Clients) 4D Server is the integrated client/server version of 4th Dimension. It offers the same functionality and ease-of-use found in 4D for multiple users and developers.	41,00	2.133,22	2.133,22

Goods value VAT Total
USD 2.715,47 0,00 % 0,00 USD 2.715,47

Terms of delivery: EXW
Terms of payment: 30 days net
All goods are sold in accordance with our standard terms and conditions, copies of which are available on request.

englischsprachiges Auftragsformular (Ausschnitt)

Drucksteuerung

- Sprachcode eines Vorgangs steuert in Verbindung mit Belegart, welche Sprachlabels beim Druck geladen werden
- Variablen-Logik auch für deutschsprachige Formulare verwendbar
- Idealfall: ein Formular pro Belegart für alle Sprachen im System

Hinweis:

Eine komplett fremdsprachige Benutzeroberfläche ermöglicht das gesonderte Modul **Business OPEN Fremdsprachenbedienung**.